

Lo Nov

De Heer Minister.

Betreft : het probleem der "harmonisatie" in de
Europese Gemeenschap.

Naar aanleiding van het gesprek, dat ik heden met U.E. mocht hebben moge ik U.E. het volgende overzicht van het werk betreffende het harmonisatievraagstuk geven.

- 1.- In zijn brief aan de Ministerraad van 23 October 1953 heeft Minister Beyen onder punt III der economische punten gewezen op het grote belang van het vraagstuk der harmonisatie van de complexen nationale politiek der landen op economisch, sociaal, financieel, fiscaal en monetair gebied. Hij stelt de wenselijkheid van verkrijging van precisering van met name de Duitse en Belgische standpunten, en van nader Nederlands beraad daarover.
- 2.- Onmiddellijk na de dagtekening van die brief van 23 October j.l. heb ik in kleine interdepartementale kring het gesprek hierover heropend, dat door de conferentie van Rome voorlopig was afgesloten. Aan dit gesprek doen nu mede de B.E.B., Handel & Nijverheid, Financiën en Buitenlandse Zaken. Steeds heb ik er de nadruk op gelegd, dat dit gesprek onverbindend is en dat wij hoogstens zullen kunnen komen tot de opstelling van een zeer voorlopig "working-paper", dat basis zou kunnen zijn voor waarlijk interdepartementaal overleg en voor latere behandeling in de Commissie-Beyen.
- 3.- Gelijk ik steeds doe, stelde ik ook ditmaal de Voorzitter van de Commissie-Beyen, dus Minister Beyen zelf, van onze werkzaamheid op de hoogte, het aan hem overlatende of hij op den duur een rapport zou wensen te hebben, of niet. Minister Beyen liet mij nu heden weten, dat hij gaarne uiterlijk Dinsdag 19 dezer een stuk over de harmonisatie wil hebben, waarop ik heb geantwoord, dat dit kan geschieden,

doch dat het dan slechts een geheel onverbindend "working-paper" zal kunnen zijn, gelijk wel meer geschiedde.

- 4.- Omdat ik uit mijn laatste gesprekken met U.E. wist, dat U.E. in deze zaak bijzonder veel belang stelt, en ook denkt over een gesprek hierover in kleine kring van Economische Zaken, meende ik dus U.E. van een en ander op de hoogte te moeten stellen, waarop U.E. mij heeft gevraagd om een kort overzicht van het karakter van dit nu in voorbereiding zijnde "working-paper" over de harmonisatie.
- 5.- Het karakter van dit "working paper" zal slechts de grote probleemstelling der harmonisatie zijn. Deze probleemstelling valt uiteen in drie fases :
 - a.- de fase der Douane-Unie, in welke het dus naar Nederlandse voorstellen gaat om de opheffing van de invoerrechten en de quantitatieve restricties - en om het systeem jegens derde landen, dat hier nu verder kan blijven rusten;
 - b.- de fase van de voorbereiding van de gemeenschappelijke markt, in welke het dus gaat om geheel vrij verkeer van goederen, van kapitaal, van personen en van diensten;
 - c.- de eindfase na de bereiking van de gemeenschappelijke markt, in welke het dus gaat om handhaving van dat geheel vrije verkeer en om het voeren van gemeenschappelijke Europese politiek, voorzover die nodig zal zij.

Het stuk gaat nu na, in hoeverre ter bereiking van de opheffing van invoerrechten en contingenteringen (Douane Unie) een zekere mate van harmonisatie nodig is, en - zo ja - of die door de door Nederland voorgestelde "propositions" kan worden bereikt; daarbij wordt ontkenend geantwoord op de vraag of in deze eerste fase reeds vrij verkeer van kapitaal en personen noodzakelijk is. De algemene conclusie zal, naar ik vermoed, wel worden dat in het algemeen in deze fase "propositions" voldoende zullen zijn, doch dat er een moeilijkheid ligt op het gebied der wisselkoersen; over dit laatste zeggen de Nederlandse voorstellen niets anders dan dat de landen de verplichting aangaan, een stabiele interne financiële

politiek te voeren. Voor de tweede fase, het voorbereiden van de gemeenschappelijke markt, ligt de zaak reeds iets moeilijker, omdat dan de problemen van vrij kapitaal- en personenverkeer aan de orde komen, welke nogal ingrijpend zijn. Wellicht zullen daar regelingen der Gemeenschap onontkoombaar zijn, welke dan misschien zullen moeten worden gegeven bij wetten der Gemeenschap, goedgekeurd door de nationale Parlementen der landen. En dit laatste zal wel onvermijdelijk zijn, wanneer in de laatste fase de Gemeenschap zal moeten waken over de gemeenschappelijke (Europese) politiek voorzoverre die noodzakelijk zal zijn.

- 6.- Nadat het stuk de institutionele consequenties uit deze overwegingen zal hebben getrokken, zal het medien ingaan op de verhoudingen tot Benelux, waarbij inzake de harmonisatie dus de vraag rijst of het Protocol van 24 Juli 1953 in Europees verband moet worden overgenomen. Die vraag wordt ontkennend beantwoord.
- 7.- Uit het bovenstaande moge blijken, dat het "working-paper" vasthoudt aan de door Nederland tot heden gedane voorstellen inzake de Douane-Unie, en een algemene harmonisatie voor die fase afwijst, anders gezegd : voor die fase stellig "propositions" afdoende acht, behalve misschien op het netelige terrein der wisselkoersen, waarop zeer voorzichtig wordt ingegaan. Voor latere fases zal wellicht hier en daar wetgeving der Gemeenschap, goedgekeurd door de nationale Parlementen onontkoombaar zijn.
- 8.- Aangezien zal worden zorggedragen voor uitdrukkelijke beklemtoning van het onverbindende karakter van het stuk lijkt mij een uitgaan naar Minister Beyen op de aan deze toegezegde datum geheel ongevaarlijk. Daar komt nog bij, dat het hier het werk betreft van een kleine interdepartementale groep en dat het wel erg moeilijk zal zijn die groep mede te delen, dat ik slechts een stuk kan uitzenden, dat de goedkeuring van het Departement van Economische Zaken als geheel heeft : immers, ik vrees

dat met name Financiën dan wel hetzelfde zal zeggen. Het komt mij dan ook beter voor, dat het stuk uitgaat en dat ik ook in de aanbiedingsbrief aan Minister Beyen nog eens uitdrukkelijk verwijs op het zeer voorlopige en onverbindende karakter, ook zeggende dat U.E. het stuk nog niet heeft gefiatteerd. Inmiddels kan dan binnen Economische Zaken het door U.E. beoogde overleg worden gepleegd, en dan kan in de Commissie-Beyen door de vertegenwoordigers van B.E.B. en Handel & Nijverheid voor het resultaat van dat overleg worden gepleit; eventueel kan dan, waar nodig, het standpunt van Economische Zaken uitdrukkelijk in het rapport der Commissie-Beyen over dit vraagstuk worden vermeld - voor zoverre het van de opvatting der andere Ministerie zou afwijken.

- 9.- Het zij mij vergund U.E. erop te wijzen, dat deze werkwijze ook het meeste overeenkomt met het interdepartementale karakter van de B.E.B. en van mijn Directie Integratie : juist aan dat karakter ontleen ik steeds de vrijheid in het werk van de Commissie-Beyen en van de door mij geleide economische sub-commissie - iets anders dan de nu bedoelde kleine werkgroep - coördinerend en stimulerend werkzaam te zijn. Meer concreet gezegd : ik heb dank zij deze positie deze kleine werkgroep aan het werk kunnen krijgen en ik zou het betreuren wanneer ik nu haar zeer voorlopige resultaat niet op de afgesproken tijd aan Minister Beyen zou kunnen doen toekomen.
- 10.- Inmiddels zal ik dus, overeenkomstig de wens van U.E., de Heer Secretaris-Generaal van mijn gesprek met U.E. op de hoogte stellen en hem ook een afschrift van deze notitie voor zijn eigen gebruik geven.

DE DIRECTEUR VAN DE
BUITENLANDSE ECONOMISCHE BETREKKINGEN

J. Linthorst Homan

Dir. Integratie
10 November 1953

Intens con conf.

60/101 33
11/12

STRIKT GEHEIM (België)

MODIFICATIONS PROPOSEES PAR LE MINISTERE DES AFFAIRES
ECONOMIQUES AUX ARTICLES DU PROJET DE STATUT DE LA COM-
MUNAUTE EUROPEENNE EN MATIERE D'ATTRIBUTIONS ECONOMIQUES.

Article 36

Le Conseil des Ministres nationaux est formé par les représentants des Etats membres. Chaque Etat y délègue un membre de son gouvernement compétent pour les matières traitées.

La présidence est exercée à tour de rôle par chacun des membres du Conseil des Ministres nationaux pour une durée de trois mois, suivant l'ordre alphabétique des Etats membres.

Article 32 (ancien article 32 modifié)

*of "le" ?
des services*

1. La Communauté a pour mission de réaliser progressivement, entre les Etats membres, un marché commun fondé sur la libre circulation des marchandises, des capitaux et des personnes.

X

2. Pour autant que les objectifs mentionnés au premier alinéa ne soient pas atteints par les lois et règlements des Etats membres, la Communauté est chargée d'assurer la coordination :

*Remarque: besoins croissants de la R. Nat. Min.: stemming, stemming? besoins de "leverage"
pas de doute, ab. n'y - n'est pas croissant valeur - avec deux fois plus de Communauté?*

1) de la politique monétaire en matière de :

desinco

a) réglementation et taux de l'escompte tels qu'ils sont établis par les Banques Centrales,

créditants

b) obligations réglementaires ayant une incidence déterminante sur le coût du crédit dans les Etats membres,

opérations bancaires

c) conditions d'emprunt des pouvoirs publics,

trésorerie au régime

d) plafond des avances des Banques Centrales à leur trésorerie nationale.

brutaires? ↑

2) de la politique de change par :

devenir bonned

a) le contrôle de la modification des taux de change.

b) la création éventuelle d'un fonds commun des réserves de change des pays de la Communauté, en vue d'effectuer par son intermédiaire, les règlements avec les pays non membres ou avec les organismes de paiements dont feraient partie les Etats membres de la Communauté,

c) la détermination des conditions auxquelles doivent s'effectuer les paiements d'un pays membre par l'intermédiaire du fonds commun, au cas où la situation de ce pays vis-à-vis de ce fonds serait gravement déséquilibré.

X

d) la fixation des mesures à prendre en vue d'assurer la complète liberté des mouvements de capitaux au sein de la Communauté.

3) des finances publiques :

X

a) en matière de politique fiscale au cas où les mesures fiscales des Etats membres faussent gravement le jeu normal de la concurrence à l'intérieur du territoire de la Communauté

x b) en matière d'équilibre budgétaire au cas où des déséquilibres graves des budgets nationaux ou des budgets des pouvoirs subordonnés troublent les rapports économiques entre les Etats membres.

4) de la politique économique:

x a) dans la mesure où les dispositions, prises par les organes nationaux responsables en matière de mode de formation des salaires directs et indirects et des prix/et/ en matière de subventions et avantages divers ayant une incidence directe sur les prix, font obstacle au jeu normal de la concurrence à l'intérieur du territoire de la Communauté,

x b) dans les cas où soit des mesures discriminatoires décidées par des entreprises privées ou publiques, soit des pratiques restrictives de celles-ci aboutissant à la répartition ou à l'exploitation des marchés, soit, en général, des abus de la puissance économique faussent gravement le jeu normal de la concurrence à l'intérieur du territoire de la Communauté et sont contraires à l'intérêt général de celle-ci,

c) en matière d'accès aux activités économiques des personnes physiques et morales de la nationalité des Etats membres de la Communauté, lorsque la réglementation en cette matière est contraire à l'intérêt général de la Communauté et en particulier entrave l'interpénétration des intérêts privés au sein de celle-ci,

d) lorsque les lois ou les règlements des Etats membres (régissant les actes de commerce ou le statut des sociétés commerciales) sont contraires à l'intérêt général de la Communauté et en particulier entravent l'interpénétration des intérêts privés au sein de celle-ci.

5) de la politique de libération des échanges:

en vue d'aboutir à :

a) l'abolition, à l'intérieur du territoire de la Communauté, des droits d'entrée ou de sortie, ou des mesures ayant un effet équivalent ainsi que des restrictions quantitatives,

b) parallèlement, à l'unification des droits, restrictions et mesures susdits, applicables aux transactions avec les pays non membres, à l'exclusion de toute augmentation des droits extérieurs au delà de la moyenne actuelle.

X 6) du développement économique de la Communauté, par la promotion d'activités publiques ou privées dont le Parlement européen aurait reconnu l'importance au point de vue de l'intérêt général de la Communauté.

La Communauté est compétente pour soit faire les propositions, soit émettre les recommandations, soit prendre les mesures nécessaires à cet effet, conformément aux conditions fixées aux articles 10, 55, 84, 85 et 86.

Article 83 (nouveau)

? Les Etats membres confirment les obligations assumées par eux dans le cadre de l'Organisation européenne de Coopération économique en matière de libéralisation des échanges de marchandises, d'importations et d'exportations qualifiées "invisibles" et s'engagent à s'y conformer pleinement leurs rapports réciproques.

Article 84 (ancien article 84 modifié)

1) Pendant une période de trois ans, les propositions à faire, les recommandations à émettre ou les mesures à prendre en application de l'article 82 font l'objet de projets établis par le Conseil exécutif européen, sur avis conforme du Conseil des Ministres nationaux, qui statue à l'unanimité, sauf s'il s'agit d'avis ou de recommandations, après que ses membres aient, s'ils l'estiment nécessaire, consulté leurs Parlements respectifs. Ces projets sont soumis au Parlement de la Communauté pour approbation. Leurs dispositions sont promulguées comme lois de la Communauté.

2) Au terme de cette période, les propositions, recommandations ou les mesures à prendre en application de l'article 82 font l'objet de projets établis par le Conseil exécutif européen, sur avis conforme du Conseil des Ministres nationaux. Ces projets sont soumis pour approbation au Parlement. Leurs dispositions sont promulguées comme lois de la Communauté.

3) A l'expiration d'une période de dix ans, l'union tarifaire est réalisée. Les tarifs douaniers et les restrictions quantitatives sur les échanges des produits, des capitaux et de la main-d'oeuvre sont supprimés à l'intérieur du territoire de la Communauté.

Article 85 (ancien art. 87 modifié).

Les Etats membres consultent le Conseil exécutif européen avant de prendre des mesures dans les domaines énumérés à l'article 82, § 2, alinéa 2 et suivants, et susceptibles de faire échec à la réalisation ou au bon fonctionnement du marché commun.

Si le Conseil exécutif européen constate que ces mesures vont à l'encontre des objectifs du présent traité

et en particulier de ceux de l'article 82, il peut, sur avis conforme du Conseil des Ministres nationaux:

- a) pendant la période transitoire fixée à l'article 84, alinéa 1, adresser les recommandations nécessaires,
- b) pendant la période définitive, prendre les décisions nécessaires.

-Article 86 (nouveau)-

meu // } Dans le cadre de la compétence donnée à la Communauté en vertu de l'article 82, paragraphe 2, alinéa 1, en matière de coordination de la politique monétaire, les attributions reconnues au Conseil exécutif européen par l'article 85 sont (exercées), sur avis conforme du Conseil des Ministres nationaux, par un Conseil monétaire européen composé des Gouverneurs ou Présidents des Banques Centrales des Etats membres, présidé par un membre du Conseil exécutif européen, disposant du droit de veto.

-Article 87 (ancien art.83 modifié)-

Dès l'entrée en vigueur du présent traité, tous les ressortissants des Etats membres jouiront de la liberté de se déplacer dans la Communauté. Ceux qui auront accompli leur service militaire dans les Forces européennes de défense jouiront, de plus, sauf restrictions éventuelles à apporter par une loi de la Communauté, prise dans les conditions prévues à l'article 84, du droit de se fixer sur le territoire d'un Etat membre aux mêmes conditions que les nationaux de cet Etat.

La Communauté peut accorder cette liberté à d'autres ressortissants des Etats membres par une loi adoptée aux conditions prévues à l'article 85.

Les facilités prévues ci-dessus seront accordées aux ressortissants des Etats membres qui naîtront après l'entrée en vigueur du présent traité.

-Article 88 (ancien article 85 non modifié)-

1. Afin de faciliter l'établissement progressif du marché commun visé à l'article 82, il est institué un Fonds européen de réadaptation destiné à apporter, en cas de besoin, aux entreprises et aux travailleurs, les aides de la nature prévue à l'article 56 du traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier.

Les demandes d'aide peuvent être formulées également par les Gouvernements des Etats membres.

2. Le Fonds est alimenté:

- (i) par des contributions des Etats membres,
- (ii) par des emprunts de la Communauté.

Le taux du prélèvement, dans les limites définies ci-dessus, et ses conditions d'assiette et de perception sont fixés par une loi de la Communauté.

3. Le Fonds est géré par le Conseil exécutif européen sous le contrôle du Parlement.

Le Conseil économique et social peut être consulté sur la gestion et l'activité du Fonds.

-Article 89 (ancien article 86 non modifié)-

Un ou des Etats membres peuvent saisir la juridiction arbitrale prévue à l'article 73 et, jusqu'à constitution de celle-ci, la Cour, d'un recours concernant les mesures arrêtées par la Communauté en application du paragraphe 3/de l'article 84, s'ils estiment que ces mesures sont de nature à provoquer dans leur économie des troubles fondamentaux et persistants.

*L'art. 84, 2^e
de l'art. 84*

La juridiction arbitrale ou la Cour constate, à la demande de l'Etat ou des Etats intéressés, la réalité ou l'imminence de ces troubles. A la demande du ou des mêmes Etats, elle suspent, en ce qui les concerne, l'application des mesures jusqu'à ce que l'institution compétente de la Communauté ait adopté les dispositions propres à éviter ces troubles.

La juridiction arbitrale ou la Cour statue d'urgence. Elle notifie au Président de la Chambre des Peuples et au Président du Sénat le dépôt de la requête, puis ses décisions.
